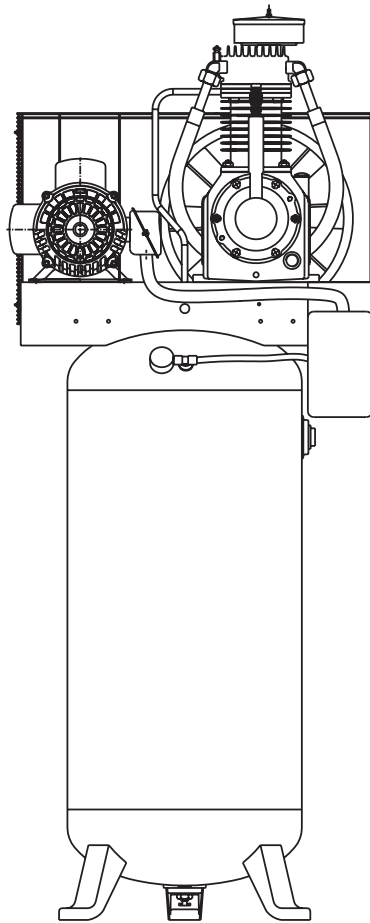


Please read and save this Repair Parts Manual. Read this manual and the General Operating Instructions carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. The Safety Instructions are contained in the General Operating Instructions. Failure to comply with the safety instructions accompanying this product could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Speedaire® Air Compressors

For Warranty & Service 1-888-606-5587
Do Not Return To Branch



E
N
G
L
I
S
H

E
S
P
A
Ñ
O
L

F
R
A
N
Ç
A
I
S

Specifications

Model	Oil Capacity	Max Working Pressure
4MU12	54 oz.	175 psi

Model	Running HP	Air Delivery		Volts, Phase	Amp Draw	Max Duty Cycle	Tank Cap. (Gal.)	Tank Outlet (Female) NPT	Dimensions (Inches)		
		Free Air CFM @ 90 psi	CFM @ 175 psi						L	W	H
4MU12	7.5	23	22	208V/230V 3 Phase	20.3/18.2	80/20	60	3/4 in.	31	20	80

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day - 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

ENGLISH

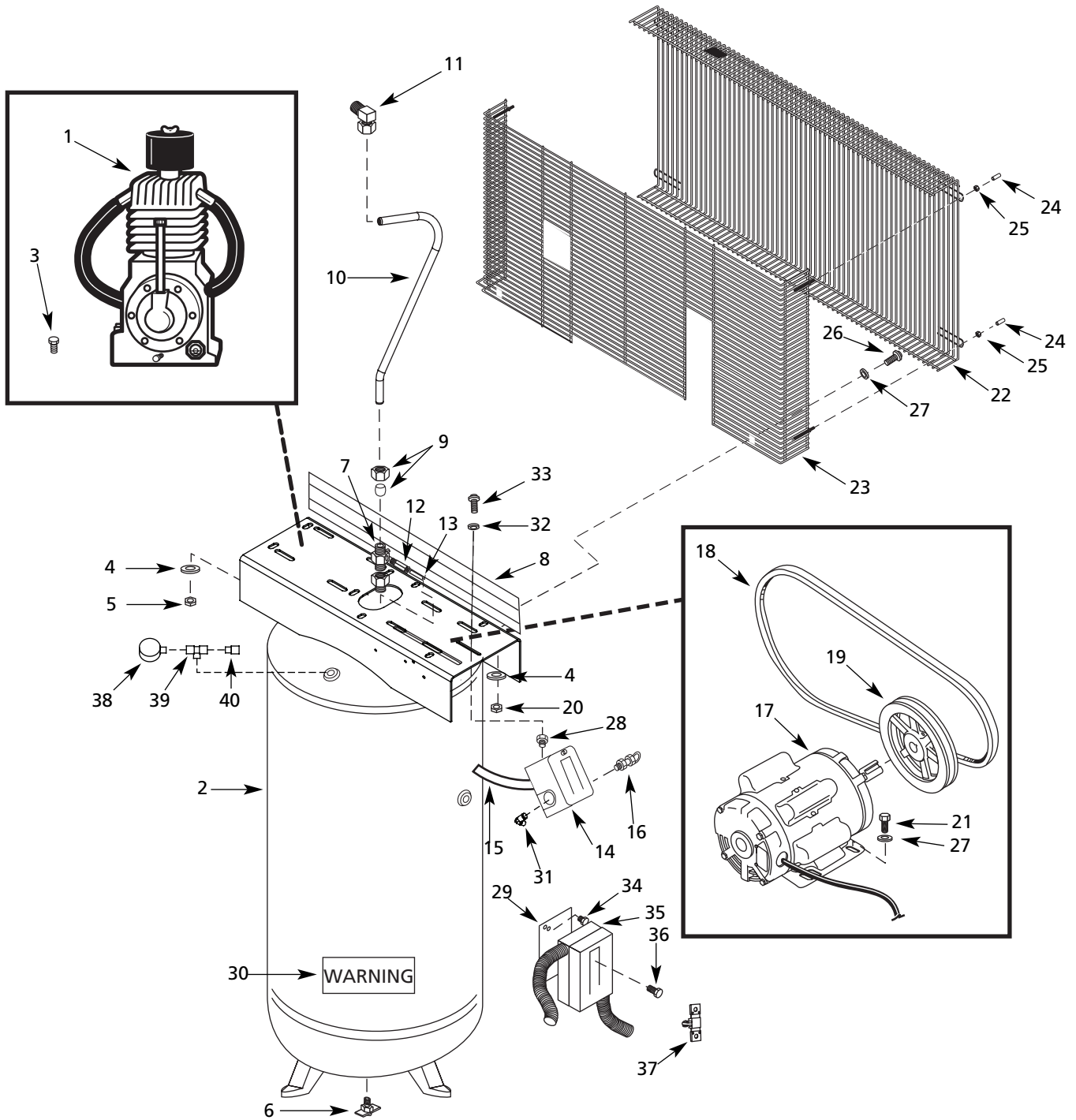


Figure 1 - Repair Parts Illustration

Repair Parts List

Ref. No.	Description	4MU12	Qty.
1	Air compressor pump	FP070000AV	1
2	Air tank	AR209200CG	1
3	7/16 in. x 1¼ in. Bolt	*	8
4	Washer	*	4
5	7/16 in. Nut	*	8
6	3/8 in. NPT Drain valve	ST127700AV	1
7	3/4 in. Check valve	CV003404AV	1
8	Beltguard bracket	XP050700AV	1
9	Compression nut and Ferrule (1 piece)	ST072321AV	1
10	Exhaust tube	XP070000AP	1
11	3/4T - 3/4P Fitting	ST072024AV	1
12	1/8 in. Quick connect	ST081301AV	1
13	Unloader tube	ST117802AV	1 ft
14	Pressure switch	CW218000AV	1
15	3/8 in. Nylon tube (Length=20 in.)	WL005907AV	1
16	Safety valve	V-215200AV	1
17	Motor	MC301500IP	1
18	Belt	BT010600AV	1
19	Pulley	PU009799AV	1
20	5/16 in. Nut	*	4
21	5/16 in. x 1¼ in. Bolt	*	4
22	Beltguard front	BG221100AV	1
23	Beltguard back	BG221200AV	1
24	Cap	ST075400AV	4
25	10-24 Hex-flange nut	*	4
26	5/16 in. Self threading bolt	*	6
27	5/16 in. Washer	*	8
28	1/4 in. Plug with 5/16 in. thread	ST187200AV	1
29	Magnetic starter bracket	BG215300AV	1
30	Tank warning decals	DK634000AJ	1
31	Push fittings	ST119704AV	4
32	3/8 in. External tooth washer	*	1
33	5/16 in. Flanged head bolt	ST187300AV	1
34	Self-threading screw	ST016500AV	2
35	Magnetic starter assembly	ST122011AJ	1
36	8-32 x 7/16 in. Hex screw	ST074407AV	4
37	Heater element for magnetic starter assembly available separately	PS005550AV	1
38	Pressure gauge	GA016712AV	1
39	1/4 in. Tee fitting	PA104000AV	1
40	3/8 in. Push fitting	ST119305AV	1
△	Ball valve kit	PA1170	1
△	Unloader valve for pressure switch	CW210001AV	1
*	Standard hardware item		
(△)	Not shown		

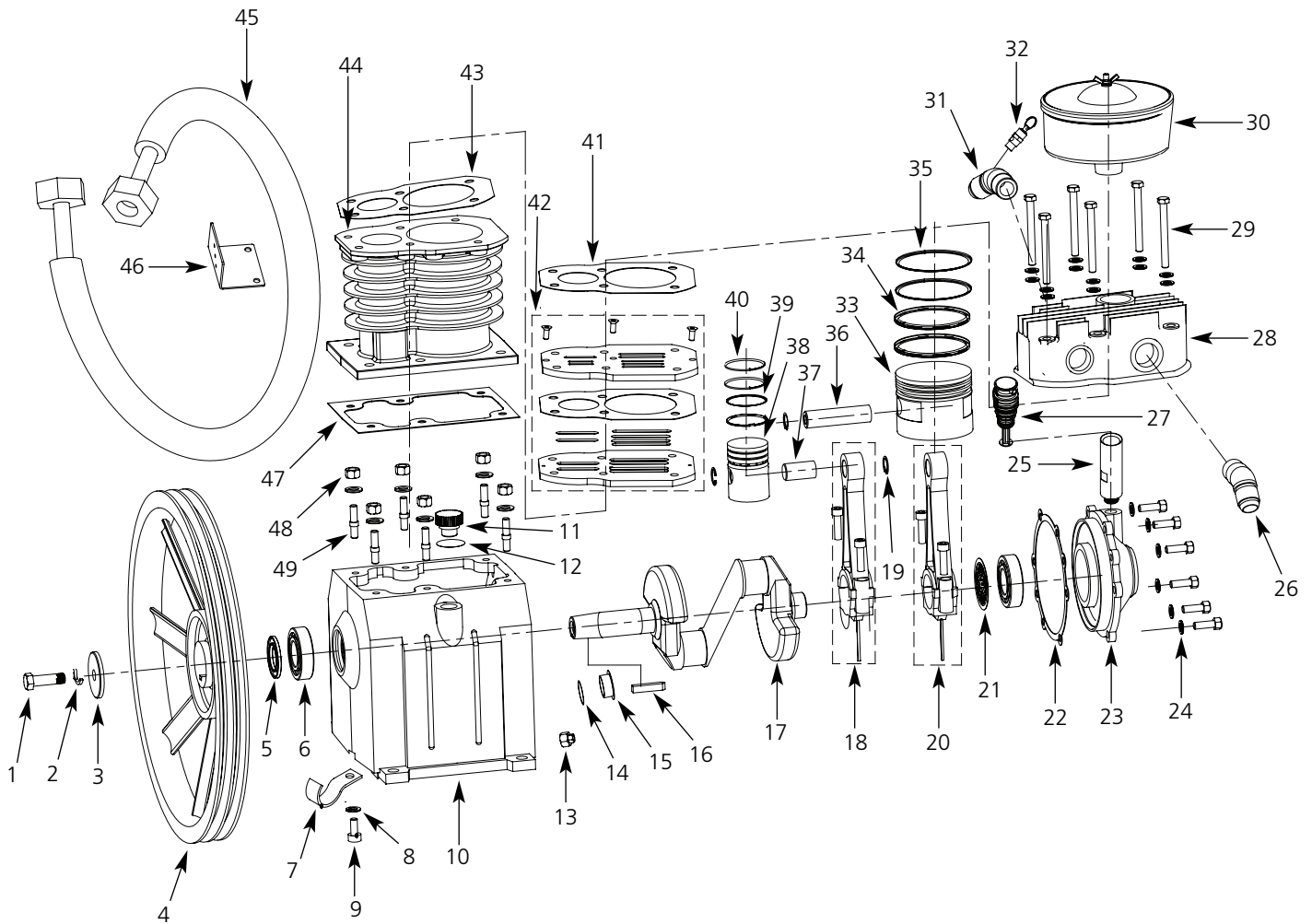
For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day - 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

E
N
G
L
I
S
H



Torque Specifications

- Cylinder head bolt27 ft. lb.
- Cylinder to crankcase bolt . .27 ft. lb.
- Bearing cap bolt27 ft. lb.
- Flywheel bolt33 ft. lb.
- Connecting rod bolt28 ft. lb.

Figure 2 - Repair Parts Illustration

Repair Parts List

Ref. No.	Description	Part No.	Qty.	Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
1	Bolt, M10	▲▷	1	41	Cylinder head packing	∞ ≠	1
2	Lock washer	▲	1	42	Valve assembly	∞	1
	Lock washer	▷	13	43	Valve-cylinder packing	∞ ≠	1
3	Flat washer	▲▷	1	44	Cylinder	FP070065AV	1
4	Flywheel	■	1	45	Intercooler assembly with flare nuts	FP070066AV	1
5	Oil seal	◆ ≠ FP070042AV	1	46	Beltguard bracket	FP070059AV	1
6	Ball bearing	●	2	47	Cylinder-crankcase packing	≠	1
7	Cooler bracket	FP070074AV	1	48	Nut, M10	▷	6
8	Washer	▷	1	49	Cylinder stud, M10 x 40	▷	1
9	Bracket fixing bolt	▷	1	NOT SHOWN			
10	Crankcase	◆	1		Air filter element (D5 type)	HS050071AV	1
11	Fill plug	◆ □	1		Air filter element (X5 type)	ST073903AV	1
12	Fill plug o-ring	◆ □ ≠	1	REPAIR KITS AND ACCESSORIES			
13	Drain plug	◆	1	▲	Flywheel bolt kit	FP070040AV	1
14	Oil level gauge o-ring	◆ ▼ ≠	1	■	Flywheel with key	FP070041AV	1
15	Oil level gauge	◆ ▼	1	●	Crankshaft assembly with bearings	FP070043AV	1
16	Key	■	1	◆	Crankcase assembly with oil seal, oil level gauge, drain plug, and fill plug	FP070044AV	1
17	Crankshaft	●	1	▼	Oil level gauge with o-ring	DP400045AV	1
18	High pressure connecting rod assembly	FP070047AV	1	□	Oil cap with o-ring	FP070046AV	1
19	Wrist pin retainer	○ ★	2	▽	Bearing cap with baffle	FP070050AV	1
20	Low pressure connecting rod assembly	FP070048AV	1	♣	Piston ring kit (low pressure)	FP070060AV	1
21	Baffle	▽	1	○	Piston set (low pressure)	FP070061AV	1
22	Bearing cap packing	≠	1	★	Piston set (high pressure)	FP070062AV	1
23	Bearing cap	▽	1	☆	Piston ring kit (high pressure)	FP070063AV	1
24	Brass washer, M10	▷	12	∞	Valve plate kit	FP070064AV	1
25	Breather tube assembly	FP070075AV	1	≠	Gasket, oil seal, and o-ring kit (except valve plate to plate gasket)	FP070068AV	1
26	Intercooler fitting without tapped hole	FP070053AV	1	▷	Assembly fastener set	FP070069AV	1
27	Breather assembly	FP070070AV	1				
28	Cylinder head	FP070054AV	1				
29	Head bolts, M10-1.5x100	▷	6				
30	Air filter housing with filter element	DP500056AV	1				
31	Intercooler fitting with tapped hole	FP070058AV	1				
32	1/8 in. NPT Safety valve, 72.5 psi	V-208900AV	1				
33	Low pressure piston	○	1				
34	Low pressure oil control ring	♣	2				
35	Low pressure compression ring	♣	2				
36	Low pressure piston pin	○	1				
37	High pressure piston pin	★	1				
38	High pressure piston	★	1				
39	High pressure oil control ring	☆	1				
40	High pressure compression ring	☆	3				

ENGLISH

Speedaire® Air Compressors

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. SPEEDAIRE® AIR COMPRESSORS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

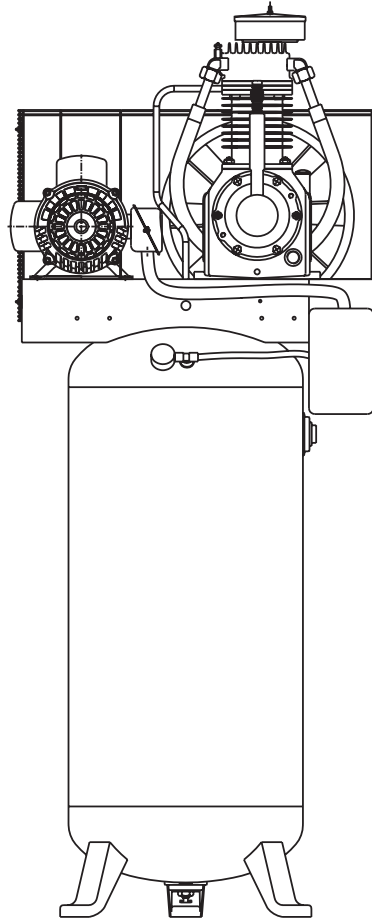
Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.

Sírvase leer y guardar esta lista de partes de reparación. Lea con cuidado este manual e Instrucciones Generales antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. Las reglas de seguridad están enumeradas en las Instrucciones Generales de Funcionamiento. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

Compresor de Aire Speedaire®

Por garantía y servicio 1-888-606-5587

No devolver a la sucursal



E
S
P
A
Ñ
O
L

Especificaciones

Modelo	Capacidad de Aceite	Presión Máx. de Trabajo
4MU12	54 oz.	12,07 bar

Modelo	CP de servicio	Suministro de Aire Libre m ³ /min @		Voltios/ Fase	Amperios Requeridos	Ciclo Máx de Trabajo	Cap. Tanque (Litros)	Salida del Tanque (Hembra) NPT (cm)	Dimensiones (cm)		
		6,21 bar	12,07 bar						Long	Anch	Alt
4MU12	7.5	0,65	0,62	208V/230V 3 fases	20,3/18,2	80/20	227,1	1,91	78,7	50,8	203,2

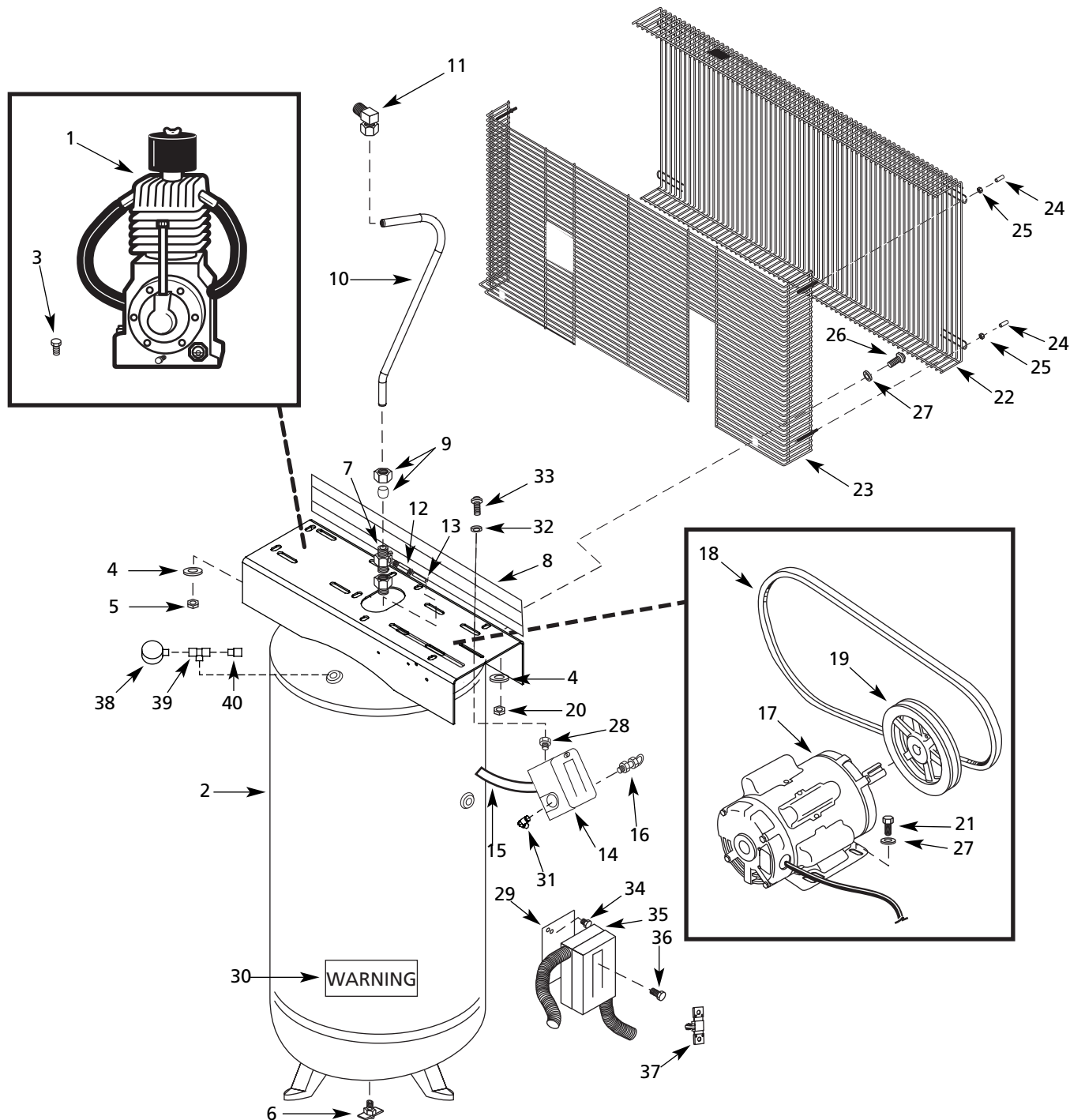
**Para Ordenar Partes de Reparación en México Llame al
Teléfono 001-800-527-2331**

En EUA Llame al Teléfono 1-800-323-0620

Las 24 horas - 365 días del año

Sírvase darnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Número de serie (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista



ESPAÑOL

Figura 1 – Ilustración de Piezas para Reparaciones

Lista de Partes de Reparación

Nº de Ref.	Description	TF291202	Qty.
1	Bomba del compresor de aire	FP070000AV	1
2	Tanque de aire	AR209200CG	1
3	Tornillo de 11,1 mm (7/16 inch) x 44,45 mm (1-3/4 inch)	*	8
4	Arandela	*	4
5	Tuerca de 11,1 mm (7/16 inch)	*	8
6	Válvula de drenaje - NPT de 9,5 mm (3/8 inch)	ST127700AV	1
7	Válvula de chequeo de 19,05 mm (3/4 inch)	CV003404AV	1
8	Ménsula del guardafaja	XP050700AV	1
9	Tuerca de compresión y Manga (1 pieza)	ST072321AV	1
10	Tubo de escape	XP070000AP	1
11	Conexión, 19,05 mm (3/4 inch) en T x 19,05 mm (3/4 inch) en P	ST072024AV	1
12	Conexión, 19,05 mm (3/4 inch) en T x 19,05 mm (3/4 inch) en P	ST081301AV	1
13	Tubo de descarga	ST117802AV	1 ft
14	Presostato	CW218000AV	1
15	Tubo de nilón de 9,5 mm (3/8 inch) (Largo = 50,8 cm)	WL005907AV	1
16	Válvula de seguridad	V-215200AV	1
17	Motor	MC301500IP	1
18	Correa	BT010600AV	1
19	Polea	PU009799AV	1
20	Tuerca de 7,9 mm (5/16 inch)	*	4
21	Tornillo de 7,9 mm (5/16 inch) x 31,75 mm (1-1/4 inch)	*	4
22	Guarda frontal de correa	BG221100AV	1
23	Guarda posterior de correa	BG221200AV	1
24	Casquete	ST075400AV	4
25	Tuerca de reborde hexagonal 10-24	*	4
26	Perno autorroscante, 7,9 mm (5/16 inch)	*	6
27	Arandela de 7,9 mm (5/16 inch)	*	8
28	Tapón de 0,64 cm (1/4 inch) con rosca de 0,79 cm (5/16 inch)	ST187200AV	1
29	Ménsula del arranque magnético	BG215300AV	1
30	Etiquetas de advertencia del tanque	DK634000AJ	1
31	Accesorios de presión	ST119704AV	4
32	Arandela de dientes externos de 9,5 mm (3/8 inch)	*	1
33	Perno del cabezal de 7,9 mm (5/16 inch)	ST187300AV	1
34	Tornillo autorroscante	ST016500AV	2
35	Ensamble del arranque magnético	ST122011AJ	1
36	Tornillo hexagonal de 8-32 x 11,1 mm (7/16 inch)	ST074407AV	4
37	Ensamble del motor arranque magnético para unidad térmica (Se vende por separado)	PS005550AV	1
38	Manómetro	GA016712AV	1
39	Acople en T de 0,64 cm (1/4 inch)	PA104000AV	1
40	Accesorios de presión de 9,5 mm (3/8 inch)	ST119305AV	1
△	Juego de válvula de bola	PA1170	1
△	Válvula de descarga para el presostato	CW210001AV	1
*	Artículo estándar de ferretería		
(△)	No se muestra		

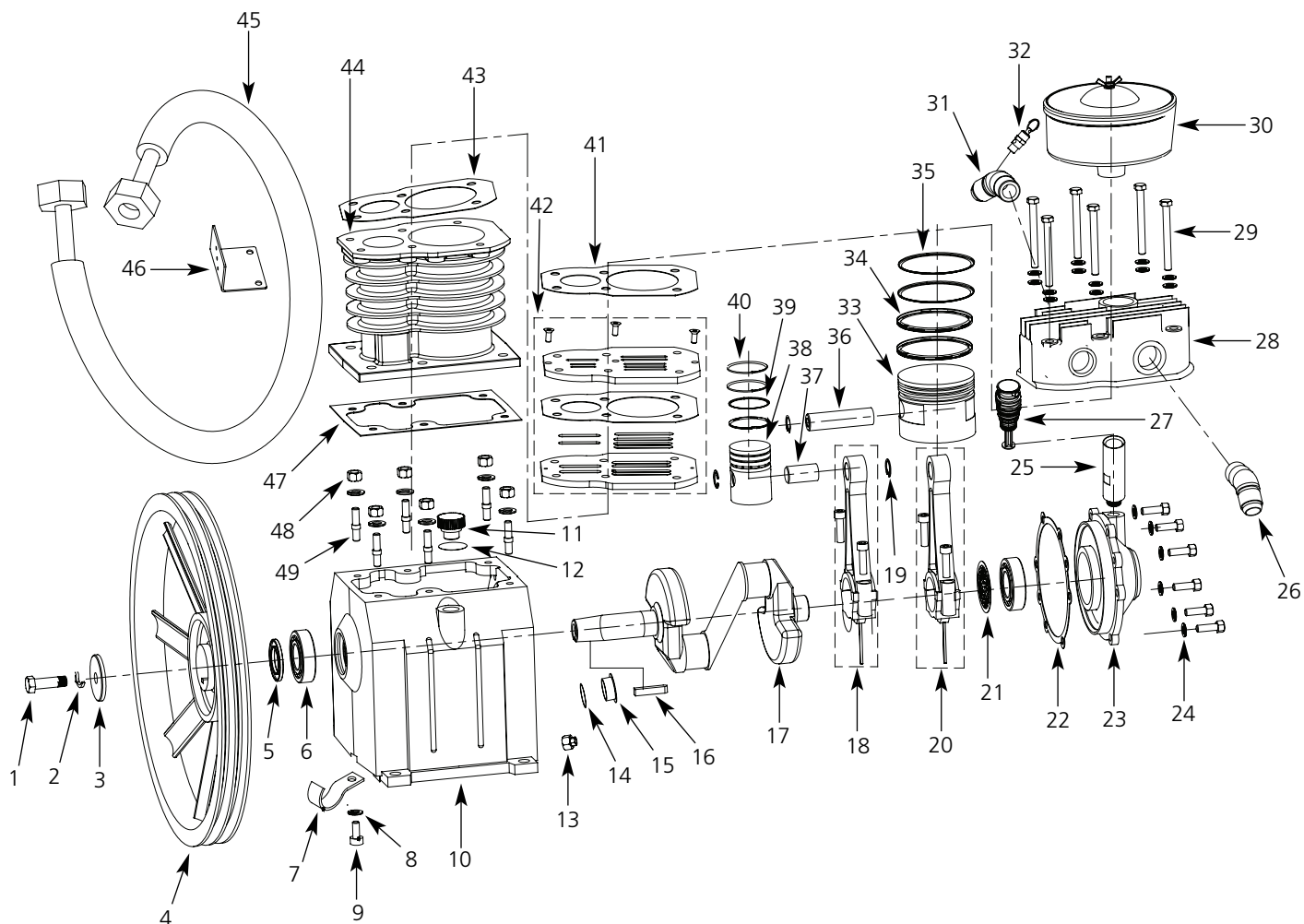
Para Ordenar Partes de Reparación en México Llame al Teléfono 001-800-527-2331

En EUA Llame al Teléfono

Las 24 horas - 365 días del año

Sírvase darnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Número de serie (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista



Especificaciones del par de torsión

Perno de culata36,6 Nm
Perno del cilindro al cárter36,6 Nm
Perno del retenedor del rodamiento36,6 Nm
Perno del volante44,8 Nm
Perno de la barra conectora	38,0 Nm

Figura 2 – Ilustración de Piezas para Reparaciones

Lista de Partes de Reparación

No. de Ref.	Descripción	No. de Pieza	Ctd.	No. de Ref.	Descripción	No. de Pieza	Ctd.
1	Perno, M10	▲▷	1		baja presión	○	1
2	Arandela de seguridad	▲	1	37	Pasador del pistón de alta presión	★	1
3	Arandela plana	▲▷	1	38	Pistón de alta presión	★	1
4	Volante	■	1	39	Anillo de control de aceite de alta presión	☆	1
5	Sello del sistema de lubricación	◆ ≠ FP070042AV	1	40	Anillo de compresión de alta presión	☆	3
6	Cojinete	●	2	41	Empaque de la cabeza del cilindro	∞ ≠	1
7	Ménsula del enfriador	FP070074AV	1	42	Ensamble de la válvula	∞	1
8	Arandela	▷	1	43	Empaque de válvula-cilindro	∞ ≠	1
9	Perno de fijación de la ménsula	▷	1	44	Cilindro	FP070065AV	1
10	Caja del cigüeñal	◆	1	45	Ensamble de interrefrigerador con tuercas acampanadas	FP070066AV	1
11	Tapón de llenado	◆□	1	46	Ménsula del guardafaja	FP070059AV	1
12	Anillo en O del tapón de llenado	◆□ ≠	1	47	Empaque de cilindro-caja del cigüeñal	≠	1
13	Tapón del orificio de drenaje	◆	1	48	Tuerca, M10	▷	6
14	Anillo en o del indicador del nivel de aceite	◆▼ ≠	1	49	Perno prisionero del cilindro, M10 x 40	▷	1
15	Indicador del nivel de aceite	◆▼	1		NO SE MUESTRA		
16	Chaveta	■	1		Elemento del filtro (tipo D5)	HS050071AV	1
17	Cigüeñal	●	1		Elemento del filtro (tipo X5)	ST073903AV	1
18	Ensamble de la biela de alta presión	FP070047AV	1		JUEGOS DE REPUESTOS Y ACCESORIOS		
19	Retenes del pasador de pistón	○★	2	▲	Juego de perno del volante	FP070040AV	1
20	Ensamblaje de la biela de baja presión	FP070048AV	1	■	Volante con llave	FP070041AV	1
21	Deflector	▽	1	●	Ensamblaje de la caja del cigüeñal con cojinetes	FP070043AV	1
22	Empaque de la tapa del cojinete	≠	1	◆	Ensamblaje de la caja del cigüeñal con sello de aceite, indicador del nivel de aceite, tapón de drenaje y tapón de llenado	FP070044AV	1
23	Tapa de los cojinetes	▽	1	▼	Indicador del nivel de aceite con anillo en o	DP400045AV	1
24	Arandela de bronce, M10	▷	12	□	Tapón de aceite con anillo en o	FP070046AV	1
25	Ensamble del tubo de respiración	FP070075AV	1	▽	Tapa del cojinete con deflector	FP070050AV	1
26	Adaptador de refrigerador interno sin orificio roscado	FP070053AV1		♣	Juego de anillos del pistón (Baja presión)	FP070060AV	1
27	Ensamblaje del respiradero	FP070070AV	1	○	Juego de pistones (Baja presión)	FP070061AV	1
28	Cabeça do cilindro	FP070054AV	1	★	Juego de pistones (Alta presión)	FP070062AV	1
29	Perno de la culata, M10-1.5x100	▷	6	☆	Juego de anillos del pistón (Alta presión)	FP070063AV	1
30	Caja del filtro de aire con elemento de filtro	DP500056AV	1	∞	Juego del plato de la válvula	FP070064AV	1
31	Adaptador de refrigerador interno con orificio roscado	FP070058AV	1	≠	Juego de junta, sello de aceite y anillo en O (excepto placa de la válvula a junta de la placa)	FP070068AV	1
32	Válvula de seguridad de 3,2 mm (1/8 in.) NPT 5,00 bar de presión máxima	V-208900AV	1				
33	Pistón de baja presión	○	1				
34	Anillo de control de aceite de baja presión	♣	2				
35	Anillo de compresión de baja presión	♣	2				
36	Pasador del pistón de						

Compresor de Aire Speedaire®

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LOS COMPRESOR DE AIRE SPEEDAIRE® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.

**Fabricado para la Dayton Electric Mfg. Co.
Niles, Illinois 60714 EUA**

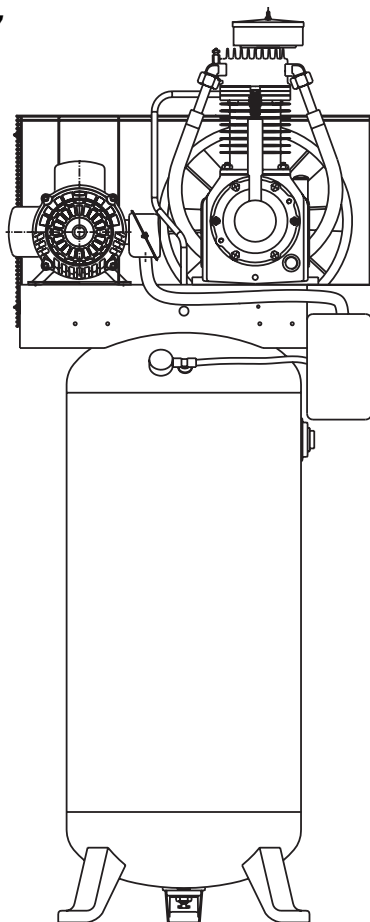
SPEEDAIRE®

S'il vous plaît lire et conserver ce Manuel De Pièces Détachées. Lire attentivement ce manuel et les Instructions D'Utilisation Générales avant d'essayer de monter, installer ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité. Rechercher les Instructions De Sécurité dans les Instructions D'Utilisation Générales. Manque de suivre les instructions de sécurité accompagnant ce produit peut résulter en blessure personnelle et/ou dégâts matériel. Conserver ces instructions comme référence.

Compresseur d'Air Speedaire®

Pour garantie et service 1-888-606-5587

Ne pas retourner à la succursale



Spécifications

Modèle	Capacité d'Huile	Pression de Service Maximale
4MU12	54 oz.	1206,7 kPa

Modèle	HP de service	Air Libre m ³ /min @		Facteur Volts, Phase	Facteur Appel d'Ampérage	Cap. d'Utilisation Cycle	Sortie du Réservoir du Rés. (Femelle)		Dimensions (cm)		
		621 kPa	1206,7 kPa				(Litres)	NPT (cm)	L	W	H
4MU12	7.5	0,65	0,62	208V/230V triphase	20,3/18,2	80/20	227,1	1,91	78,7	50,8	203,2

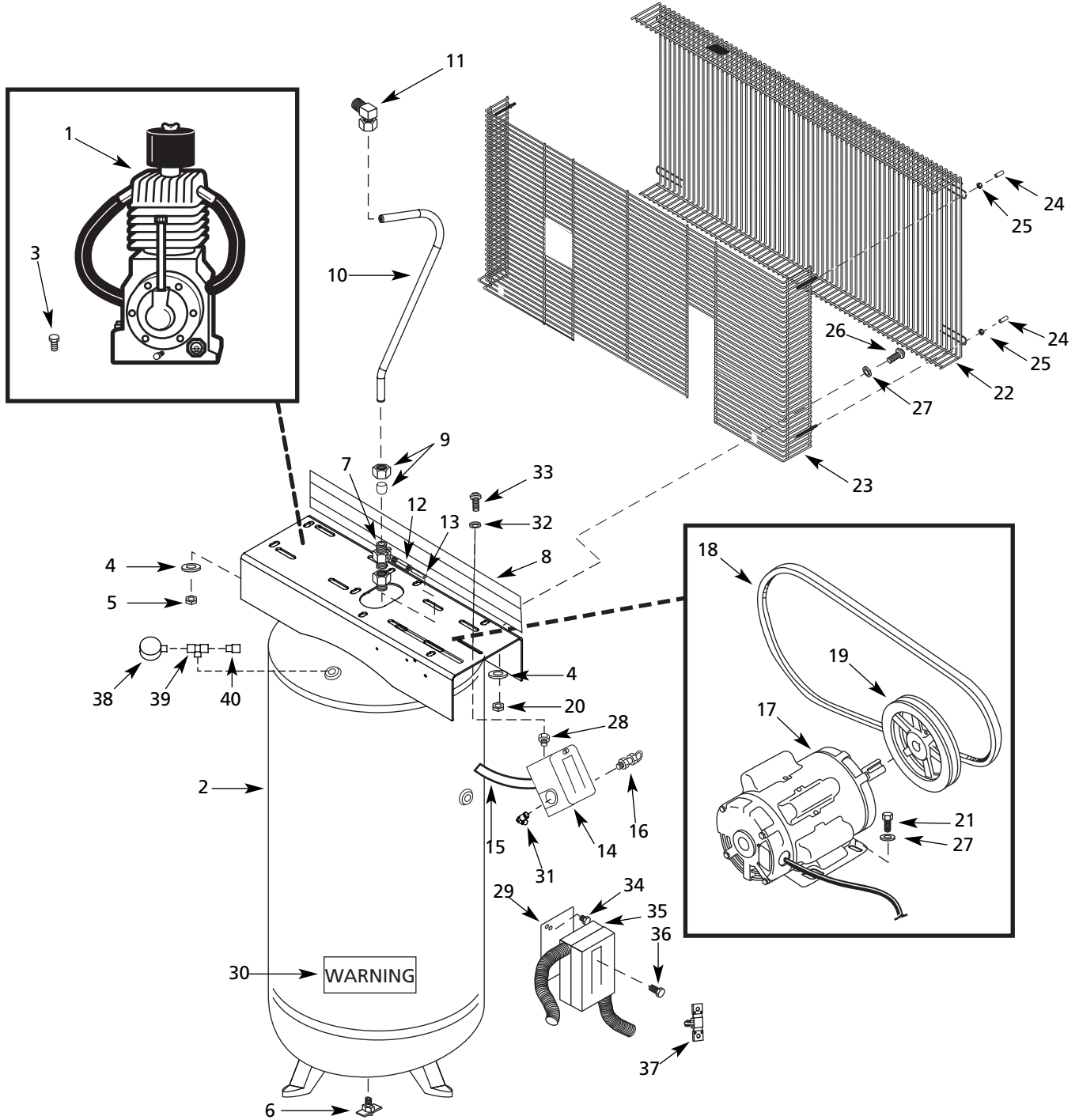
F
R
A
N
Ç
A
I
S

Pour Pièces Détachées, appeler 1-800-323-0620

24 heures par jour - 365 jours par année

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du Modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce



FRANÇAIS

Figure 1 - Illustration des Pièces de Réparation

Liste de Pièces de Rechange

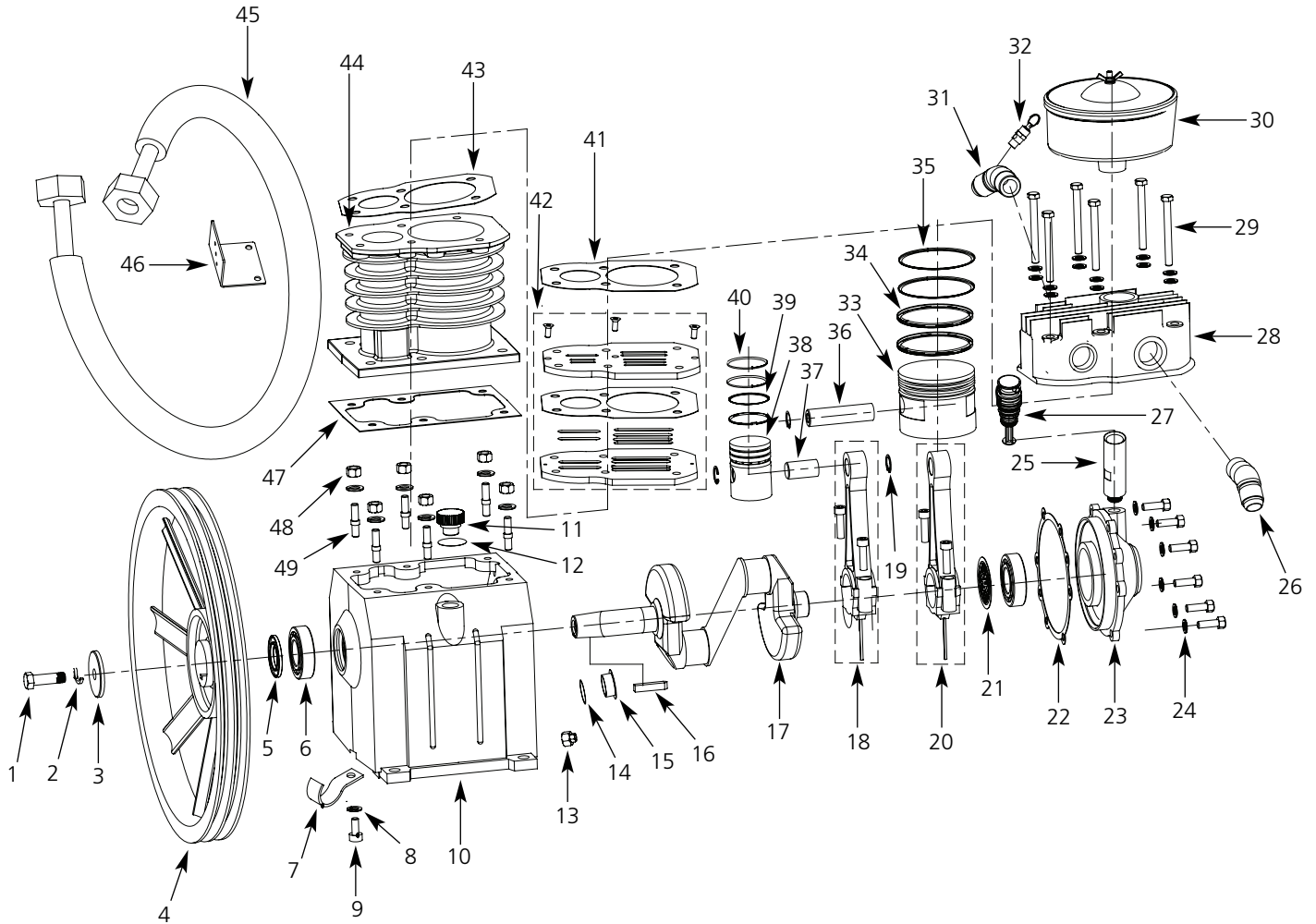
N° de Réf.	Description	TF291202	Qty.
1	Pompe de compresseur d'air	FP070000AV	1
2	Réservoir à air	AR209100CG	1
3	Boulon, 7/16 po x 1 ³ / ₄ po	*	8
4	Rondelle	*	4
5	Écrou, 7/16 po	*	8
6	Robinet de vidange, 3/8 po NPT	ST127700AV	1
7	Clapet, 3/4 po	CV003404AV	1
8	Fixation de protecteur de courroie	XP050700AV	1
9	Écrou de compression et Virole (1 pièce)	ST072321AV	1
10	Tube d'échappement	XP070000AP	1
11	Raccord 3/4T - 3/4P	ST072024AV	1
12	Raccord rapide 1/8 po	ST081301AV	1
13	Tuyau de déchargement	ST117802AV	1 ft
14	Manostat	CW218000AV	1
15	Tuyau de nylon de 3/8 po (Longueur = 20 po)	WL005907AV	1
16	Soupape de sûreté	V-215200AV	1
17	Moteur	MC301500IP	1
18	Courroie	BT010600AV	1
19	Poulie	PU009799AV	1
20	Écrou, 5/16 po	*	4
21	Boulon, 5/16 po x 1 ¹ / ₄ po	*	4
22	Carter de courroie, avant	BG221100AV	1
23	Carter de courroie, arrière	BG221200AV	1
24	Capuchon	ST075400AV	4
25	Écrou à collerette hexagonal 10-24	*	4
26	Boulon auto-filetage, 5/16 po	*	6
27	Rondelle, 5/16 po	*	8
28	Fiche de 1/4 po avec un filetage de 5/16 po	ST187200AV	1
29	Fixation de démarreur magnétique	BG215300AV	1
30	Décalcomanies d'avertissement pour réservoir	DK634000AJ	1
31	Raccords enfichables	ST119704AV	4
32	Rondelle à dents extérieures 3/8 po	*	1
33	Boulon à tête-embase de 5/16 po	ST187300AV	1
34	Boulon auto vis	ST016500AV	2
35	Assemblage de démarreur magnétique	ST122011AJ	1
36	Vis à tête hexagonale, 8-32 x 7/16 po	ST074407AV	4
37	Élément du réchauffeur pour assemblage de démarreur magnétique disponible séparément	PS005550AV	1
38	Manomètre	GA016712AV	1
39	Raccord en T – 1/4 po	PA104000AV	1
40	Raccord enfichable – 3/8 po	ST119305AV	1
△	Jeu de soupape à clapet	PA1170	1
△	Soupape de déchargement pour manostat	CW210001AV	1
*	Article normal de quincaillerie		
(△)	Pas Indiquée		

Pour Pièces Détachées, appeler 1-800-323-0620

24 heures par jour - 365 jours par année

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du Modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce



FRANÇAIS

Spécifications de couple

- Boulon de culasse36,6 Nm
- Boulon de cylindre à carter ... 36,6 Nm
- Boulon de chapeau de palier ... 33,6 Nm
- Boulon de volant 44,8 Nm
- Boulon de bielle 38,0 Nm

Figure 2 – Illustration des Pièces de Réparation

Liste de Pièces de Rechange

N° Réf.	Description	N° de Pièce	Qté.	N° Réf.	Description	N° de Pièce	Qté.
1	Boulon, M10	▲ ▸	1	38	Piston haute pression	★	1
2	Rondelle-frein	▲	1	39	Segment râcleur d'huile haute pression	☆	1
	Rondelle-frein	▸	13	40	Bague de compression haute pression	☆	3
3	Rondelle plate	▲ ▸	1	41	Garnissage de culasse	∞ ≠	1
4	Volant	■	1	42	Assemblage de soupape	∞	1
5	Bague d'étanchéité d'huile	◆ ≠ FP070042AV	1	43	Garnissage de soupape-cylindre	∞ ≠	1
6	Roulement à billes	●	2	44	Cylindre	FP070065AV	1
7	Fixation de refroidisseur	FP070074AV	1	45	Assemblage de refroidisseur avec écrous évasés	FP070066AV	1
8	Rondelle	▸	1	46	Fixation de protecteur de courroie	FP070059AV	1
9	Boulon de fixation	▸	1	47	Garnissage carter-cylindre	≠	1
10	Carter	◆	1	48	Écrou, M10	▸	6
11	Bouchon de remplissage	◆ □	1	49	Tige de cylindre, M10 x 40	▸	1
12	Joint torique de bouchon de remplissage	◆ □ ≠	1	PAS INDIQUÉ			
13	Bouchon de vidange	◆	1		Cartouche filtrante (Type D5)	HS050071AV	1
14	Joint torique d'indicateur de niveau d'huile	◆ ▼ ≠	1		Cartouche filtrante (Type X5)	ST073903AV	1
15	Indicateur de niveau d'huile	◆ ▼	1	NÉCESSAIRE DE PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES			
16	Clavette	■	1	▲	Trousse de boulon de volant	FP070040AV	1
17	Vilebrequin	●	1	■	Volant moteur avec clé	FP070041AV	1
18	Assemblage de bielle haute pression	FP070047AV	1	●	Assemblage de carter avec roulements	FP070043AV	1
19	Dispositif de retenue du piston	○ ★	2	◆	Montage de carter avec joint d'étanchéité d'huile, jauge de niveau d'huile, robinet de purge et bouchon de remplissage	FP070044AV	1
20	Assemblage de bielle basse pression	FP070048AV	1	▼	Indicateur de niveau d'eau avec joint torique	DP400045AV	1
21	Défecteur	▽	1	□	Bouchon d'huile avec joint torique	FP070046AV	1
22	Garnissage de chapeau de palier	≠	1	▽	Chapeau de palier avec déflecteur	FP070050AV	1
23	Chapeau de palier	▽	1	❖	Trousse de bagues de piston (basse pression)	FP070060AV	1
24	Rondelle de laiton, M10	▸	12	○	Jeu de pistons (basse pression)	FP070061AV	1
25	Assemblage de tube de reniflard	FP070075AV	1	★	Jeu de pistons (haute pression)	FP070062AV	1
26	Raccord de refroidisseur interne sans trou taraudé	FP070053AV	1	☆	Trousse de bagues de piston (haute pression)	FP070063AV	1
27	Assemblage de reniflard	FP070070AV	1	∞	Trousse de plaque porte-soupape	FP070064AV	1
28	Tête du cylindre	FP070054AV	1	≠	Ensemble de joint d'étanchéité, joint d'étanchéité d'huile et joint torique (sauf la plaque de soupape au joint d'étanchéité de plaque)	FP070068AV	1
29	Boulons à tête, M10-1.5x100	▸	6	▸	Ensemble d'attaches d'assemblage	FP070069AV	1
30	Boîtier de filtre d'air avec l'élément du filtre	DP500056AV	1				
31	Raccord de refroidisseur interne avec trou taraudé	FP070058AV	1				
32	Soupape de sécurité 1/8 po NPT 500 kPa de pression maximum	V-208900AV	1				
33	Piston basse pression	○	1				
34	Segment râcleur d'huile basse pression	❖	2				
35	Bague de compression basse pression	❖	2				
36	Goupille de piston basse pression	○	1				
37	Goupille de piston haute pression	★	1				

Compresseur d'Air Speedaire®

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON. LES MODÈLES COMPRESSEUR D'AIR DE SPEEDAIRE® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE « DISPOSITION PROMPTE » CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Désistement sur les conseils techniques et les recommandations. Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompte. Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis

Notes Notas

**E
N
G
L
I
S
H**

**E
S
P
A
Ñ
O
L**

**F
R
A
N
Ç
A
I
S**

